



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 2 april 2019

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 50.470/II/PF

Betreft : klacht betreffende het feit dat een Franstalige inwoner van Sint-Genesius-Rode van de vennootschap FARYS enkel Nederlandstalige documenten ontvangt terwijl deze de taalaanhorigheid van de persoon kent.

Mevrouw, Heren bestuurders,

Ter zitting van 29 maart 2019 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht ingediend door een Franstalige inwoner van Sint-Genesius-Rode met betrekking tot het versturen van enkel in het Nederlands opgestelde documenten door de vennootschap FARYS, terwijl deze laatste de taal van de klager kent.

Op onze brieven van 4 januari 2019 en 31 januari 2019, waarin uw standpunt ten aanzien van deze klacht werd gevraagd, hebt u in uw schrijven van 29 januari 2019 – die wij op 4 februari 2019 hebben ontvangen – het volgende geantwoord :

“U ontving een klacht van een inwoner van de faciliteitengemeente Sint-Genesius-Rode over onze correspondentie.

Aangezien uw vraag geen concrete klantgegevens bevat, kunnen wij het klantendossier niet identificeren. In wat volgt, geven wij u daarom een algemene toelichting waarom wij met onze klanten, gedomicilieerd in een faciliteitengemeente buiten ons werkingsgebied, enkel in het Nederlands corresponderen.

FARYS/TMVW is een opdrachthoudende vereniging met hoofdzetel in Gent en is drinkwaterexploitant in een deel van Vlaanderen.

Correspondentie met geïndividualiseerde klanten wordt volgens de taalwetgeving in bestuurszaken aangeduid als betrekkingen met particulieren. Bij betrekkingen met particulieren treedt de overheid immers in rechtstreeks contact met een geïndividualiseerde burger.

De taalwetgeving is opgebouwd volgens begrippen die enkel territoriaal kunnen gelezen worden. Het territorialiteitsbeginsel is hier met andere woorden cruciaal.

De taalwetgeving regelt het taalgebruik tussen de overheid en de inwoners van een bepaalde gemeente. Inwoners uit een faciliteitengemeente kunnen zich niet beroepen op hun recht op faciliteiten wanneer ze communiceren met een homogeen Nederlandstalig bestuur. Ze hebben evenmin recht op faciliteiten wanneer ze in contact treden met een faciliteitengemeente waar ze niet wonen.

Dit houdt in dat een inwoner van een gemeente die niet behoort tot het werkingsgebied van FARYS/TMVW geen beroep kan doen op zijn recht op faciliteiten bij FARYS/TMVW.

Dit standpunt stemden wij af met het Steunpunt Taalwijzer, die stelt dat een andere visie zou ingaan tegen de taalhomogeniteit en de faciliteiten (die als afwijking op de homogeniteit striks moeten geïnterpreteerd worden) zouden verruimen.”

*
* *

De coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (CVBA) FARYS is een publiekrechtelijke onderneming van het Vlaamse Gewest met hoofdkantoor in GENT. Wat betreft het gebruik van de talen in bestuurszaken, is de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (GWHI) van toepassing overeenkomstig artikel 35 dat bepaalt : " De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op de gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van de Vlaamse Executieve, de Franse Gemeenschapsexecutieve en de Waalse Gewestexecutieve, waarvan de werkkring het gehele ambtsgebied van de Gemeenschap of het Gewest, al naar het geval, bestrijkt.”

Artikel 37 GWHI bepaalt : “De bepalingen van deze afdeling zijn toepasselijk op de gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van de Vlaamse Executieve, van de Franse Gemeenschapsexecutieve en van de Waalse Gewestexecutieve, waarvan de werkkring niet het gehele ambtsgebied van de Gemeenschap of het Gewest, al naar het geval, bestrijkt.”

Artikel 39 GWHI bepaalt : “Op de in artikel 37 bedoelde diensten, waarvan de werkkring zowel gemeenten zonder speciale taalregeling als gemeenten met een speciale taalregeling uit eenzelfde taalgebied omvat, is, met betrekking tot de gemeenten met een speciale taalregeling, de taalregeling van toepassing die door de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten, voor de berichten, mededelingen en formulieren die bestemd zijn voor het publiek, voor de betrekkingen met particulieren en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen.”

Aangezien de klager de betrokken documenten aan de VCT niet heeft bezorgd, is de VCT niet in staat om zich uit te spreken over het feit dat het hier om berichten of mededelingen aan het publiek dan wel betrekkingen met particulieren gaat in de zin van de bij koninklijk besluit gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Overeenkomstig artikel 7 SWT is de gemeente Sint-Genesius-Rode een randgemeente.

FARYS CVBA is actief in een deel van Vlaanderen in drinkwatervoorziening.

Zoals blijkt uit haar website (www.farys.be/werkingsgebied), bedient de CVBA echter niet de gemeente Sint-Genesius-Rode maar is wel actief in volgende randgemeenten: Drogenbos, Linkebeek en Wemmel. Voor deze drie gemeenten die tot het Nederlandstalig taalgebied behoren maar waar een bijzondere taalregelingen van toepassing is, moet FARYS rekening houden met de faciliteiten die voor de burgers van de andere taalrol van toepassing zijn.

In casu, of die documenten nu als berichten of mededelingen aan het publiek (artikel 11 SWT) dan wel als betrekkingen met particulieren (artikel 12 SWT) moeten worden beschouwd, dient de CVBA FARYS de taal van het taalgebied, het Nederlands, te gebruiken.

De VCT acht vervolgens de klacht ontvankelijk maar niet gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Hoogachtend,

De Voorzitter,